

Évoquer la similarité ou la différence : comment choisir lorsque les mots sont presque synonymes ?

Analogue, identique, pareil : comment choisir le bon terme ?



Quand on écrit, on peut utiliser plusieurs termes pour exprimer la **similarité** ou la **différence**.

Similarité	Adjectifs	<i>analogue</i>	<i>équivalent</i>	<i>semblable</i>	<i>homologue</i>
	Noms	<i>analogie</i>	<i>équivalence</i>	<i>similitude</i>	<i>homologie</i>
Différence	Adjectifs	<i>différent</i>	<i>distinct</i>	<i>divers</i>	<i>divergent</i>
	Noms	<i>différence</i>	<i>distinction</i>	<i>diversité</i>	<i>divergence</i>

On peut donc ne pas savoir quel terme employer.

Pour ne plus hésiter, vous pouvez :

- Observer le contexte en relisant bien les phrases qui entourent le terme et qui vont vous aider à le choisir ; vous pouvez essayer de les reformuler pour bien comprendre de quoi il est question.
- Penser au domaine auquel ces phrases font référence : par exemple l'astronomie, le soin, le langage, ... il influencera le choix du terme.
- Définir précisément chacun des termes entre lesquels vous hésitez ; pour cela :
 - chercher des mots de la même famille qui peuvent être plus simples à interpréter, par exemple :
distinct = ce qui peut être distingué / *divergent* = ce qui diverge
 - chercher des expressions dans lesquelles ils sont employés : on dit « afficher sa différence » et non pas « afficher sa diversité », et « diversité animale » et pas « différence animale ».
 - N'hésitez pas à utiliser un dictionnaire ou un moteur de recherche.

Par exemple :

L'autisme regroupe donc des problèmes très différents, de natures variées et ayant des symptômes **distincts** / **diversifiés** / **disparates** / **divergents**.

On commence par reformuler pour comprendre, ici, il est question de symptômes et d'un ensemble de problèmes « très différents » et de natures « variées » pour une pathologie unique : « l'autisme ».

- on cherche le **domaine**, celui des **symptômes** et des **maladies**
- ⇒ ce domaine tend à éliminer *diversifié* : on ne dit pas de symptômes qu'ils sont diversifiés, cela fait référence à une variété de formes qui serait

presque recherchée pour éviter la monotonie, ce qui n'a aucun sens pour un symptôme

⇒ il tend également à éliminer *disparate* qui marque un manque d'harmonie dont on ne voit pas à quoi il pourrait faire référence concernant des symptômes ;

→ on cherche des expressions pas forcément figées mais dans lesquelles on emploie ces termes et qui mettent sur la piste :

→ « des problèmes distincts » / « des points de vue divergents » / « des meubles disparates » / « des activités diversifiées ».

➔ Cela confirme que *disparate* et *diversifié* ne vont pas bien avec les symptômes.

→ on cherche les définitions, pour cela, on regarde la famille du mot :

- *divergents*, exprime l'idée d'un mouvement, diverger, qui est le contraire de converger : plusieurs éléments s'inscrivent dans des directions différentes, ils tendent à s'écarter les uns des autres.

Ce terme ne convient pas dans le contexte, où il s'agit toujours d'autisme.

- *distincts* exprime l'idée qu'on peut les distinguer, donc qu'ils sont différents, ce qui correspond bien aux éléments présents dans le contexte : *très différent*, et *varié*.

On écrira donc :

L'autisme regroupe donc des problèmes très différents, de natures variées et ayant des symptômes **distincts**.



Ainsi, quand vous révisez votre texte, pour vérifier qu'un terme exprimant la **similarité** ou la **différence** est bien utilisé, vous pouvez relire le contexte et essayer de le reformuler. Puis, identifiez le domaine dans lequel vous vous situez. Enfin, cherchez à définir le plus précisément possible le terme en regardant les mots de la même famille, en cherchant des expressions dans lequel il est utilisé et en vérifiant la définition dans un dictionnaire ou un moteur de recherche.